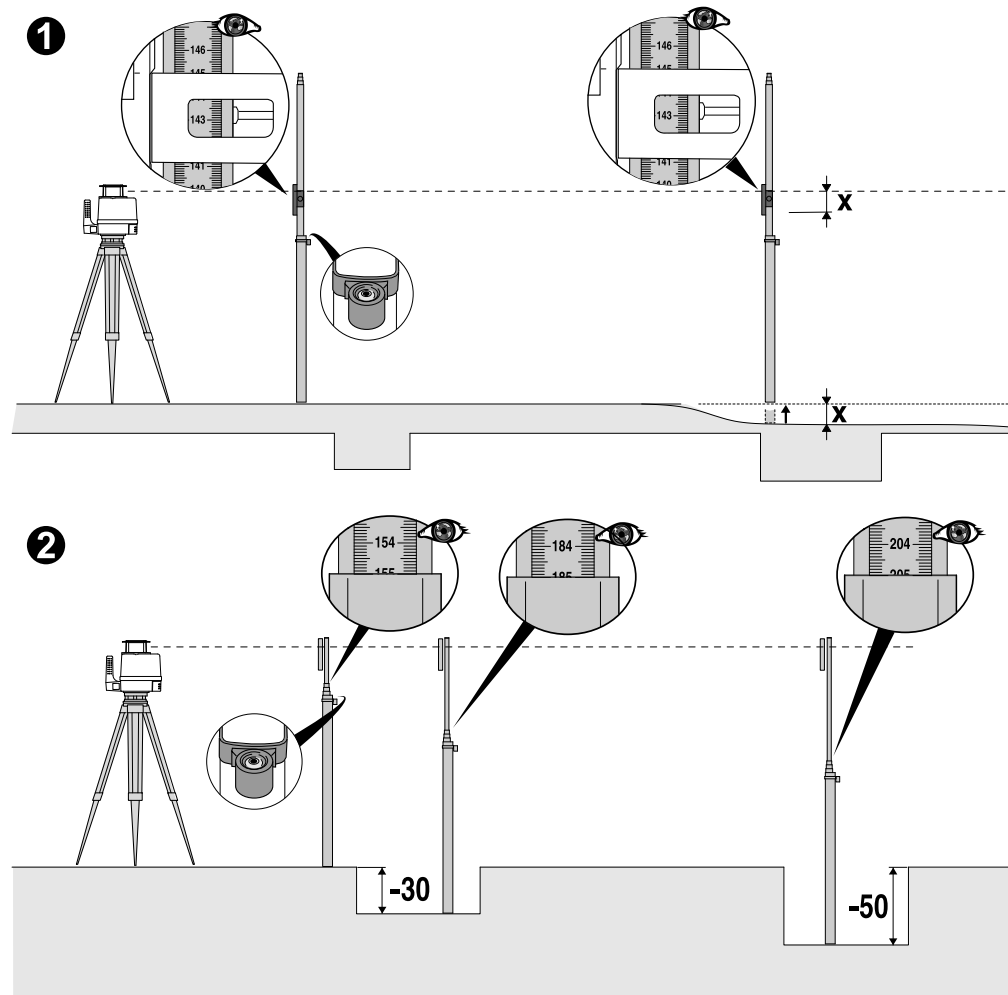


PA 951 / PA 961

HILTI

D Bedienungsanleitung Messlatte PA 951 / PA 961

Die Messlatte ist ein hochwertiges Qualitätsprodukt aus glasfaserverstärktem Kunststoff. Sie ist teleskopartig ausziehbar, wasser- und korrosionsbeständig sowie elektrisch nicht leitend. Die Teilungen sind leicht und eindeutig zu lesen, Vorder- (1) und Hinterseite (2) bieten unterschiedliche Messraster für verschiedene Anwendungen. Mit dem rückseitigen Messraster können auch leichte Masse (bis max. 5 m / 16 ft) einfach gemessen werden.

Zur Gewährleistung der optimalen Funktion:

- Die Messlatte nach jedem Gebrauch - vor dem Ineinanderschieben der Elemente - mit einem feuchten Tuch reinigen. Teleskopelemente **nicht** ölen.
- Die Messlatte vor und nach jedem Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen prüfen, insbesondere das Einrasten der Druckknöpfe auf der Rückseite.
- Für den Transport wenn möglich die Hilti Transportverpackung verwenden.

Sicherheitshinweise zum Gebrauch:

- Nasse Laten nicht im Bereich von elektrischen Leitungen benutzen.
- Die Messlatte ist nicht geeignet für das Messen in Flüssigkeiten.
- Keine leitenden Teile (Messbänder, Drähte, ...) an der Messlatte befestigen.

E Instrucciones de uso; Regla de medición PA 951 / PA 961

Esta regla de medición es un producto de alta calidad hecho de plástico reforzado con fibra de vidrio. Esta regla telescópica es resistente al agua y a la corrosión y no es conductora de la electricidad. Sus graduaciones son fáciles de leer y no admiten confusiones. Las partes delantera (1) y trasera (2) ofrecen varias retículas de medición para distintas aplicaciones. Con la retícula de medición de la parte trasera también es posible medir fácilmente distancias de hasta 5 m / 16 ft como máximo.

Para garantizar un funcionamiento óptimo:

- Después de cada uso y antes de recoger los elementos telescópicos, limpiar la regla de medición con un paño húmedo. **No** se deben engrasar los elementos telescópicos.
- Antes y después de cada uso comprobar si existe algún daño en la regla de medición y especialmente si los botones de presión de la parte trasera encajan correctamente.
- Para el transporte utilizar el embalaje de transporte de Hilti, si es posible.

Advertencias de seguridad sobre el uso

- No utilizar una regla mojada en la proximidad de tendidos eléctricos.
- La regla no es apropiada para hacer mediciones en líquidos.
- No se debe fijar a la regla ningún elemento conductor de la electricidad) cintas de medición, alambres, etc.)

GB Operating instructions PA 951 / PA 961 measuring rod

The measuring rod is a high-grade quality product made from glass-fibre reinforced plastic. It can be extended telescopically, is water and corrosion resistant and electrically non-conductive. The scale increments can be clearly and easily read. The front side (1) and rear side (2) offer different measuring scales for various applications. The measuring scale on the rear side can also be easily used for measuring overhead clearance (up to max. 5 m / 16 ft).

To ensure optimum functionality, please note the following points:

- The measuring rod should be wiped with a damp cloth after each use and before closing the telescopic sections. The telescopic sections should **not** be oiled.
- The measuring rod should be checked for possible damage before and after each use. Particular attention should be paid to engagement of the pushbuttons on the rear side.
- If possible, the Hilti transport packaging should be used for transporting the measuring rod.

Safety precautions

- When wet, do not use the rod in the vicinity of overhead electric cables.
- The measuring rod is not suitable for measuring in liquids.
- not attach conductive objects (measuring tapes, wires, ...) to the measuring rod.

DK Brugsanvisning; PA 951 / PA 961 teleskopisk nivelleringsstav

Nivelleringsstaven er et høj kvalitetsprodukt fremstillet af glasfiberforstærket plastik. Den kan trækkes ud teleskopisk, er vand- og korrosionsbestandig og elektrisk ikke-ledende. Skalaen kan aflæses let og entydigt. Forsiden (1) og bagsiden (2) har forskellige måleskalaer til forskellige anvendelser. Måleskalaen på bagsiden kan også anvendes til måling af f.eks. tag (op til max. 5 m).

Sådan sikres optimal funktion:

- Nivelleringsstaven bør aftørres med en fugtig klud efter hver brug og inden teleskopdelene skubbes sammen. Teleskopdelene må **ikke** smøres med olie.
- Nivelleringsstaven skal kontrolleres for eventuelle skader før og efter hver brug. Vær især opmærksom på, om trykknapperne på bagsiden går rigtigt i indgreb.
- Transporter så vidt muligt nivelleringsstaven i Hilti transportemballage.

Sikkerhedshenvisninger:

- Hvis nivelleringsstaven er våd, så undlad at anvende den i nærheden af elektriske ledninger.
- Nivelleringsstaven er ikke egnet til at måle i væsker.
- Undlad at montere ledende dele (målebånd, tråd, ...) på nivelleringsstaven.

F Mode d'emploi Mire graduée PA 951 / PA 961

La mire graduée est un produit de haute qualité en plastique renforcé par fibres de verre. Cette mire est télescopique, étanche à l'eau, résistante à la corrosion et non conductrice électriquement. Les graduations sont claires et lisibles. L'avant (1) et l'arrière (2) sont munis de graduations différentes qui permettent une grande diversité d'applications. L'échelle arrière permet aussi de mesurer simplement des cotes intérieures (jusqu'à 5 m / 16 pieds max.).

Pour garantir un fonctionnement optimal:

- Nettoyer chaque fois, avec un chiffon humide, la mire graduée avant de l'utiliser ou de rentrer les éléments télescopiques. **Ne pas** huiler ces derniers!
- Avant et après chaque utilisation, vérifier si la mire graduée n'est pas abîmée, notamment si les boutons pressions au dos se clipsent bien.
- Pour le transport, utiliser si possible l'emballage de transport Hilti!

Consignes de sécurité pour l'utilisation:

- Ne pas utiliser de mires mouillées près de lignes électriques.
- La mire graduée ne convient pas pour effectuer des mesures dans des liquides.
- Ne pas fixer de parties conductrices (mètres-rubans, fils, ...) sur la mire graduée.

SF Käyttöohje; Säädettävä vaaituslatte PA 951 / PA 961

Vaaituslatte on lasikuituvahvisteisesta muovista valmistettu erittäin korkealaatuinen Hilti-tuote. Se voidaan pidentää teleskooppimaisesti, se on vedenpitävä, korroosionkestävä eikä johda sähköä. Mittataulukon lukemat ovat selvästi ja helposti luettavissa, latan etu- (1) ja takapuolella (2) on erilaiset mittausrasterit erilaisiin käyttöihin. Takapuolen mittausrasterilla voidaan mitata helposti myös sisämittoja (maks. 5 m / 16 jalkaan saakka).

Latan parhaan mahdollisen toiminnan takaamiseksi ota huomioon seuraavat seikat:

- Vaaituslatte tulee puhdistaa joka käytön jälkeen kostealla liinalla ennen teleskooppivarren sisäänpainamista. Älä öljyä teleskooppivartta.
- Tarkista aina ennen käyttöä ja joka käytön jälkeen, ettei vaaituslatte ole vahingoittunut. Kiinnitä erityistä huomiota takapuolella olevien painonappien asentoon.
- Käytä vaaituslatan kuljetukseen Hiltin kuljetuspakkausta, mikäli mahdollista.

Turvaohjeet:

- Älä käytä märkiä lattoja sähköjohtojen läheisyydessä.
- Vaaituslatte ei sovellu mittauksiin nestemäisissä aineissa.
- Älä kiinnitä vaaituslatteaan mitään johtavia osia (mittanauhoja, johtoja jne.).

I Istruzioni per l'uso; Pertica Telescopica PA 951 / PA 961

La pertica telescopica è costituita da materiale plastico rivestito con fibre di vetro di alta qualità. Questa può essere estratta in modo telescopico, è resistente all'acqua ed alla corrosione ed è isolata elettricamente. Le suddivisioni sono facili e chiare da leggere. I lati anteriore (1) e posteriore (2) sono muniti di diversi reticoli di misura per applicazioni diverse. Con il reticolo di misura posteriore è possibile misurare direttamente anche piccole masse (fino a max 5 m / 16 ft).

Per garantire una funzione ottimale:

- Pulire con un panno umido la pertica telescopica dopo ogni impiego, prima di richiuderla. **Non** oliare l'elemento.
- Controllare eventuali danneggiamenti della pertica telescopica dopo ogni impiego, in particolare controllare il funzionamento del pulsante sul lato posteriore.
- Per il trasporto, impiegare se possibile l'apposita confezione Hilti.

Istruzioni di sicurezza per l'uso:

- Non utilizzare le pertiche umide in prossimità di linee elettriche.
- La pertica telescopica non è idonea per la misurazione all'interno di liquidi.
- Non fissare elementi conduttori elettrici (nastri di misura, fili, ...) sulla pertica telescopica.

N Bruksanvisning PA 951 / PA 961 nivellerings stav

Nivelleringsstaven er et høy-kvalitets produkt laget av glassfiber. Staven kan forlenges teleskopisk. Den tåler vann, er korrosjonresistent og leder ikke elektrisitet. Skalaen kan lett leses. Forsiden (1) og baksiden (2) viser forskjellige måleskalaer for ulike bruksområder. Skalaen på baksiden kan også brukes for måling av høyder (opp til max. 5 m / 16 ft).

For å oppnå maksimal ytelse, vennligst følg følgende punkter:

- Nivelleringsstaven bør tørkes av med en fuktig klut etter hver bruk og før man lukker de teleskopiske delene. Teleskopdelene skal ikke oljes.
- Nivelleringsstaven bør kontrolleres for mulig skade før og etter hver bruk. Man bør særlig kontrollere knappene på baksiden.
- Hilti emballasjen bør, om mulig, brukes ved transport av nivelleringsstaven.

Sikkerhetstips

- Bruk ikke nivelleringsstaven i nærheten av høyspentledninger når den er våt
- Nivelleringsstaven egner seg ikke til målinger i væske
- Ikke fest ledende gjenstander (målebånd, ståltråd, ...) til nivelleringsstaven

NL Gebruiksaanwijzing meetlat PA 951 / PA 961

De meetlat is een hoogwaardig kwaliteitsproduct van met glas versterkt kunststof. Hij is telescopisch uitschuifbaar, bestendig tegen water en roest en niet elektrisch geleidend. De verdelingen zijn gemakkelijk en duidelijk te lezen. De voorkant (1) en de achterkant (2) hebben een verschillende maatverdeling voor uiteenlopende toepassingen. Met de maatverdeling aan de achterkant zijn ook binnenmaken maten (tot 5 m / 16 ft) gemakkelijk te meten.

Om voor optimale werking te zorgen:

- De meetlat na elk gebruik - voor het in elkaar schuiven van de elementen - met een vochtige doek schoonmaken. Telescoopelementen **niet** oliën.
- De meetlat voor en na elk gebruik op eventuele beschadigingen controleren, met name het inklikken van de drukknoppen aan de achterkant.
- Voor transport zo mogelijk de transportverpakking van Hilti gebruiken.

Veiligheidsinstructies voor gebruik:

- Natte latten niet in de buurt van elektrische leidingen gebruiken.
- De meetlat is niet geschikt voor het meten van vloeistoffen.
- Geen geleidende delen (meetbanden, draden, ...) aan de meetlat bevestigen.

S Bruksanvisning PA 951 / PA 961 avvägningstång

Avvägningstången är tillverkad av glasfiberarmerad plast. Den är teleskopisk, vatten- och korrosionsbeständig samt icke elektriskt ledande. Måttskalan är tydlig och lätt att läsa av. Fram- (1) och baksida (2) har olika måttskalor för olika behov. Måttskalan på baksidan kan också användas för mätning i t ex tak (upp till max. 5 m).

För optimal funktion:

- Torka av avvägningstången med fuktig trasa efter användning - innan teleskopdelarna skjuts ihop. Teleskopdelarna **får inte** inoljas.
- Kolla före och efter användning att inga skador finns på avvägningstången. Kontrollen gäller speciellt att tryckknapparna på baksidan fungerar.
- Vid transport, använd om möjligt Hilti transportförpackning.

Säkerhetsföreskrifter

- Om avvägningstången är våt, använd den inte i närheten av elledning.
- Avvägningstången är inte lämplig för mätning i vätskor.
- Fäst inte ledande föremål (måttband, kabel etc) på avvägningstången.

P Instruções PA 951 / PA 961 régua

A régua é um produto de alta qualidade, feita de fibra de vidro reforçada com plástico. Pode ser aumentada telescopicamente, é resistente à água e corrosão e não é má condutora. As marcações de escala podem ler-se facilmente. A frente (1) e a parte de trás (2) contém diferentes medidas para as várias aplicações. A escala de medição da parte de trás pode ser também utilizada para medir espaços livres (no. máx. 5 m / 16 ft).

Para assegurar um óptimo funcionamento, tome atenção para os seguintes pontos:

- A régua deve ser limpa com um pano húmido após a sua utilização e antes de fechar as secções telescópicas. Estas **não** devem ser oleadas.
- Por causa de eventuais estragos, deve verificar-se a régua antes e depois de cada utilização. Preste particular atenção à engrenagem do botões de pressão da parte de trás.
- Se possível, utilize o sistema de empacotamento Hilti para transportar a régua.

Condições de segurança:

- Quando chover, não utilize a régua ao lado de cabo eléctricos suspensos.
- A régua não está preparada para medir líquidos.
- Não aproxime materiais condutivos à régua (fita, métrica, arames, ...).

GR Οδηγίες λειτουργίας Τηλεσκοπικής Ράβδου Μέτρησης PA 951 / PA 961

Η Τηλεσκοπική Ράβδος Μέτρησης είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που έχει κατασκευασθεί από συνθετικό υλικό με ενίσχυση αλοινημάτων. Δύναται να εκτείνεται τηλεσκοπικά, είναι αδιάβροχο, δεν διαβρώνεται ενώ είναι και ηλεκτρικά μη αγώγιμο. Η κλίμακα διαβάθμισης είναι ευκρινής και ευανάγνωστη. Η πρόσθια (1) και η οπίσθια πλευρά (2) της ράβδου παρέχουν διαφορετικές κλίμακες μέτρησης, κατάλληλες για ποικίλες εφαρμογές. Η κλίμακα μέτρησης της οπίσθιας πλευράς δύναται να χρησιμοποιηθεί για μετρήσεις υψηλών διάκενων (έως 5 μ. / 16 ft).

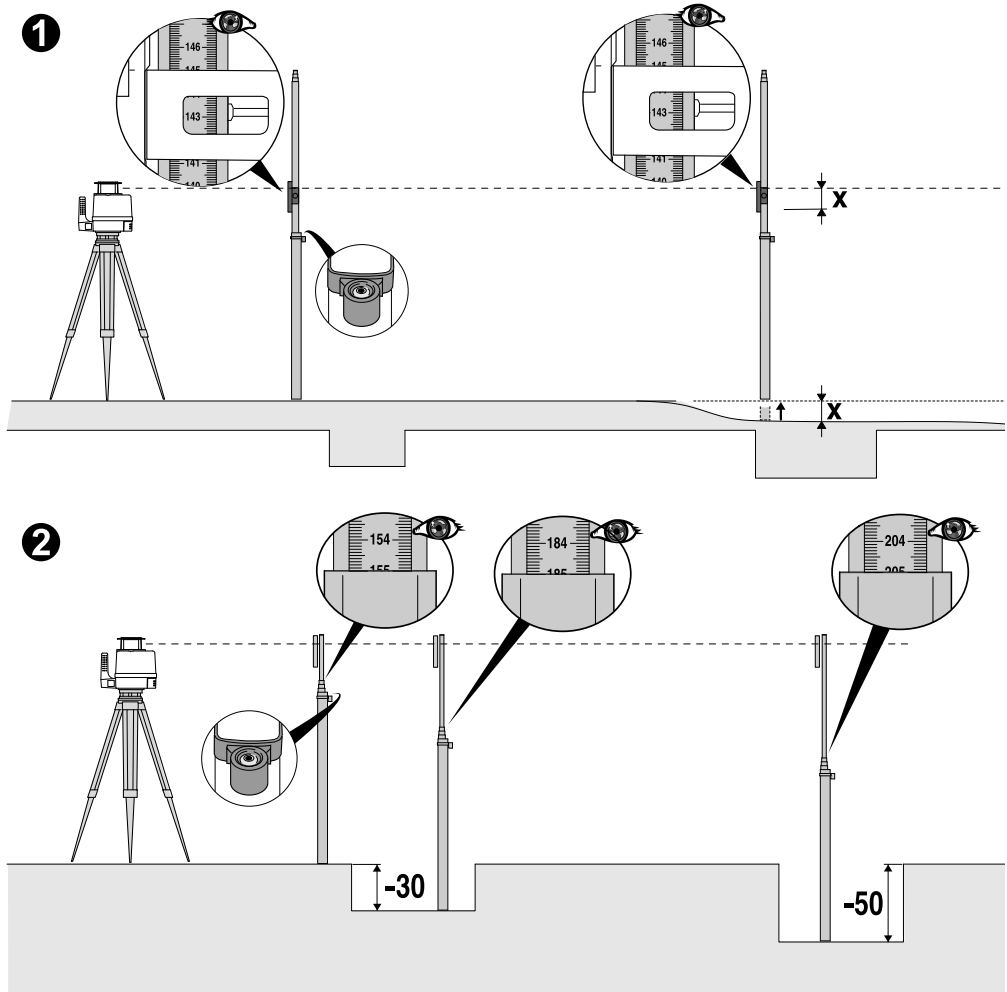
Για την επίτευξη της μέγιστης λειτουργικότητας της συσκευής, παρακαλείσθε να λάβετε σοβαρά υπόψη τα κάτωθι σημεία:

- Η Τηλεσκοπική Ράβδος Μέτρησης πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό κομμάτι υφάσματος μετά κάθε χρήση και πριν το κλείσιμο των τηλεσκοπικών τμημάτων της. Τα τηλεσκοπικά τμήματα δεν πρέπει να λιπαίνονται.
- Η Τηλεσκοπική Ράβδος Μέτρησης πρέπει να ελέγχεται για πιθανές φθορές πριν και μετά την χρήση της. Συγκεκριμένα, ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται στο κουμπί λειτουργίας στην πίσω πλευρά.
- Προτιμάται, όπου καθίσταται δυνατόν, να γίνεται χρήση της ειδικής συσκευασίας μεταφοράς Hilti για την μεταφορά της Τηλεσκοπικής Ράβδου Μέτρησης.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε την Τηλεσκοπική Ράβδο Μέτρησης σε περιοχές με ανυψωμένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Η Τηλεσκοπική Ράβδος Μέτρησης δεν είναι κατάλληλη για μετρήσεις εντός υγρών.
- Αποφεύγετε την άμεση επαφή της Τηλεσκοπικής Ράβδου Μέτρησης με αντικείμενα όπως ταινίες μέτρησης, καλώδια κλπ.

PA 951 / PA 961



CZ Návod k obsluze
Měřicí lať PA 951 / PA 961

Měřicí lať je vysoce jakostní výrobek z umělé hmoty vyztužené skleněnými vlákny. Lať je teleskopicky výsuvná, odolná proti působení vody nebo koroze a je elektricky nevodivá. Díky stupnice jsou snadno a jednoznačně čitelné, na přední (1) a zadní (2) straně jsou odlišné měřicí stupnice určené pro různá použití. Měřicí stupnice na zadní straně umožňují také snadné měření průměrů a rozměrů (do max. 5 m / 16 stop).

K zajištění dokonalé funkce:

- Měřicí lať po každém použití očistěte ještě před zasunutím jednotlivých prvků do sebe vlhkým hadříkem. Zásuvné teleskopické prvky nikdy nemažte olejem.
- Před a po každém použití zkontrolujte, zda měřicí lať není poškozena, zejména zkontrolujte zaskakování stlačitelných tlačítek na zadní straně laťe.
- Při převážení laťe použijte pokud možno přepravní obal Hilti.

Bezpečnostní pokyny:

- Mokrou lať nikdy nepoužívejte v blízkosti elektrických vedení.
- Měřicí lať není vhodná k měření v kapalinách.
- Na měřicí lať nepřipevňujte žádné vodivé předměty (měřicí pásma, dráty apod.).

H Használati utasítás a
PA 951 / PA 961 mérőléchez

Ez a mérőlécz egy üvegszálerősítésű műanyagból készített kiváló minőségű termék. Teleszkópszerűen kihúzható, víz- és korrózióálló és nem vezet az áramot. A méretek könnyen és egyértelműen leolvashatók, az elő- (1) és hátoldal különböző mérőaszterzt kínál a felhasználó igényének megfelelően (2). A hátoldali méretvonalkázás lehetővé teszi belső méretek felvételét is (max. 5m-ig, azaz 16 lábíg).

Az optimális működés érdekében:

- Minden használat után, még mielőtt az egymásba illeszkedő elemeket egymásba csúsztatná, nedves törölkendővel tisztítsa le.
- A teleszkópelemeket ne olajozza.
- Használat előtt és után ellenőrizze a mérőlécz esetleges sérüléseit, különösen azt, hogy a hátoldalon található nyomógomb szabályosan reteszelt-e.
- Szállításhoz, ha csak lehetséges, használja a Hilti tokot.

Biztonságtechnikai megfontolások:

- Nedves mérőléccel villamos vezeték közelében ne dolgozzon!
- A mérőlécz nem alkalmas folyadékok szintjének mérésére.
- A mérőléchez semmiféle villamos vezetőt (mérőszalagot, huzalt) ne erősítsen!

SK Návod na obsluhu
PA 951/PA 961 vymeriavacia tyč

Vymeriavacia tyč je vysokokvalitný výrobok zhotovený zo skla spevneného plastu. Je teleskopického prevedenia, vodo a koróziu vzdorná, elektricky nevodivá. Stupnica je ľahko a presne čitateľná, predná (1) a zadná (2) strana má rozličné stupnice na rôzne merania. Zadnou stupnicou môžete ľahko merať svetlé výšky (max. do 5 mm)

Na optimálne využitie vymeriavacej tyče prečítajte si prosím následovné body:

- Vymeriavaciu tyč po každom použití -pred jej zasunutím- očistíte jemnou handričkou. Teleskopické časti by nemali byť mazané olejom.
- Pred a po každom použití skontrolovať prípadné poškodenie vymeriavacej tyče, zvláštnu pozornosť venujte spojovaciemu čapu na zadnej strane vymeriavacej tyče.
- Na transport tyče ak je to možné použite prepravné balenie Hilti.

Bezpečnostné pokyny:

- Ak je vymeriavacia tyč mokrá, nepoužívajte ju na meranie v miestach s rizikom úrazu elektrickým šokom.
- Vymeriavacia tyč nie je vhodná na meranie v kvapalinách.
- Nepripájajte vodivé prvky (meracie pásy, dróty, ...) na vymeriavaciu tyč.

SLO Navodila za uporaba
PA 951 / PA 961 merilna letev

Merilna letev je narejena iz kakovostne plastike, ki je še dodatno ojačana z umetnimi vlakni. Merilna letev se lahko teleskopsko podaljša, je odporna na korozijo ter ne prevaja električnega toka. Oznake na letvi so jasne in enostavne. Prednja (1) in zadnja stran (2) imata načrtani različni skali za različne aplikacije. Za merjenje nad glavo uporabite merilno skalo, ki je na hrbtni strani letve. (maks. do 5 m)

Garancija za optimalno delo. Prosimo preberite si naslednje točke:

- Merilno letev po vsaki uporabi očistite z vlažno krpo. Preden sklopite letev, jo dobro obrišite. Dele teleskopa nikakor ne smete naoljiti ali kako drugače namazati.
- Pred in po vsaki uporabi preverite merilno letev, da ni poškodovana. Posebno pozornost namenite zaskočinna gumboma, ki sta na hrbtni strani.
- Pri transportu merilne letve, če je le mogoče uporabite originalno embalažo.

Napotki za varno delo:

- Mokre letve ne uporabljajte v bližini visečih električnih kablov.
- Merilna letev ni primerna za merjenje v tekočinah.
- Na letev ne pritrjujte nikakršnih prevodnih predmetov (merilnih trakov, žic, ...)

PL Instrukcja obsługi
Łata miernicza PA 951 / PA 961

Łata miernicza jest produktem wysokiej jakości, wyprodukowanym z tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknem szklanym. Jest ona teleskopowo wydłużana, odporna na wodę i korozję, a także nie jest przewodnikiem elektrycznym.

Podziałki na przedniej (1) i tylnej (2) stronie łaty są wyraźnie, posiadają różną skalę i mogą być wykorzystywane do różnych zastosowań. Podziałka z tylnej strony łaty pozwala na pomiary przestrzeni znajdujących się na wysokościach (max. do 5 m / 16 ft) np. od sufitów.

W celu zapewnienia optymalnego funkcjonowania należy:

- Po każdym użyciu przed złożeniem człści teleskopowej przetrzeć łatę wilgotną ściereką. Nie należy oliwić elementów teleskopowych.
- Przed oraz po pracy z łatą sprawdzić jej ewentualne uszkodzenia, szczególnie zapadki i przyciski na tylnej stronie.
- W czasie transportu używać w miarę możliwości opakowań Hilti.

Wskazówki bezpieczeństwa w czasie użytkowania:

- Nie należy pracować mokrą łatą w pobliżu urządzeń elektrycznych.
- Łata miernicza nie jest odpowiednim przyrządem do pracy w środowisku wodnym.
- Nie należy mocować do łaty żadnych elementów błądzących przewodnikami np. taśm mierniczych czy drutów.

JP PA951/PA961
スタッフ取扱説明書

本スタッフはガラス繊維強化プラスチック製の高品質製品です。本スタッフは伸縮自在で、耐水耐食性に優れ、電導性はありません。目盛りは非常に読み取りやすく、前面(1)と背面(2)はそれぞれ異なる使用方法に対応できるように目盛りがうたれています。背面の目盛りは、頭上の届かない所への高さを容易に測れるように刻まれています。(最大5mまで)

最適の状態で使用できるよう、以下のことに注意して下さい。

- 伸縮部は使用後や収納時に絞った布で汚れを拭き取って下さい。伸縮部には油を塗らないで下さい。
- 使用前、使用後に損傷がないかチェックして下さい。背面のボタンがかんていないか特に注意して下さい。
- 搬送時に損傷を受けないよう、注意して下さい。

安全上の注意

- スタッフが濡れている時は、電線のそばで使用しないで下さい。
- いかなる液体の中でも使用しないで下さい。
- 電導性のものをスタッフに取り付けて使用しないで下さい。(金属巻尺や針金など)

RUS Инструкция по эксплуатации
PA 951/ PA 961
Измерительная планка

Измерительная планка – это высококачественный продукт, сделанный из стекловолоконного армированного пластика. Она имеет выдающиеся секции, водонепроницаема, не поддается коррозии и не проводит электричество. Шкала инструмента читается легко и просто (1) (2). Передняя и обратная стороны представляют собой разные шкалы измерения для различных применений. Шкала измерения на обратной стороне можно легко использовать для измерения расстояний выше человеческого роста до 5 метров высотой.

Для максимальной функциональности использования не забывайте о следующем:

- измерительная планка после каждого использования должна протираться влажной тряпкой перед складыванием. Телескопические секции не должны смазываться маслом.
- Измерительную планку нужно проверять на предмет возможных повреждений до и после каждого использования. Особое внимание надо уделять состоянию кнопок на обратной стороне.
- При транспортировке по возможности использовать Хилти –упаковку.

Меры безопасности.

- Когда влажно, не используйте над головой вблизи электрических кабелей.
- Измерительное устройство не предназначено для измерения в жидких средах.
- Не присоединяйте электропроводящие предметы (рулетки, проволоку) к измерительной планке.

KP PA951/PA961
측정 막대 사용 설명서

측정 막대는 유리 섬유 강화 프라스틱으로 만들어진 높은 수준의 제품으로 높이 조절이 가능하고 방수성, 내 부식성이 강한 절연성 제품입니다. 눈금은 분명하고 쉽게 읽을 수 있습니다. 다양한 사용을 위해 앞면(1)과 뒷면(2)에 다른 측정 단위가 있습니다. 뒷면의 측정 단위는 머리위를 쉽게 측정 할 수 있습니다.(최대 5m/16ft까지)

최대의 기능을 발휘하기 위해서 아래 사항을 지켜주세요.

- 눈금 부분을 닫기 전과 사용 후에 젖은 수건으로 측정 막대를 닦는다. 눈금 부분에 기름이 묻지 않도록 하십시오.
- 매 사용 전, 후에 측정 막대에 이상이 있는지 점검하십시오. 뒷면의 누름 단추를 맞출 때에 특히 주의하십시오.
- 가능하면, 이동할 때에는 힐티 이동용 패키지를 사용하십시오.

안전 주의 사항

- 젖었을 때에는 고가선의 근처에서 측정 막대를 사용하지 마십시오.
- 유동체를 측정하기에는 적합하지 않습니다.
- 전도성 물체(측정 테이프, 선...)를 측정 막대에 붙이지 마십시오.

HR Uputa za uporabu
Mjerna letva PA 951 / PA 961

Mjerna letva je proizvod najviše kakvoće, načinjen iz plastike, ojačane staklenim vlaknom. Mjerna letva može se produljiti poput teleskopa, vodootporna je, postojana prema koroziji i ne provodi električnu struju. Podjela skale je lagano i jednoznačno čitljiva. Prednja (1) i stražnja strana (2) nude različite skale za mjerenje, namijenjene raznovrsnim primjenama. Meduprostori iznad glave (do maks. 5 m / 16 stopa) mogu se jednostavno mjeriti pomoću mjerne skale na stražnjoj strani.

Zajamčeno optimalno funkcioniranje postiže se:

- brisanjem mjerne letve vlažnom krpom nakon svake uporabe, a prije sklapanja elemenata teleskopa. Elemente teleskopa ne treba uljiti;
- provjerom postojanja možebitnih oštećenja mjerne letve prije svake uporabe, a posebno blokade tipke na stražnjoj strani;
- uporabom ambalaže tvrtke Hilti za transport mjerne letve, ako je to moguće.

Upute za siguran rad

- Mokre letve ne smiju se rabiti u blizini električnih vodova.
- Mjerna letva nije prikladna za mjerenje u tekućinama.
- Na mjernu letvu ne smiju se pričvršćivati vodljivi dijelovi (mjerne trake, žice, ...)

RC PA951/PA961測量桿

測量桿是一個高等級品質的產品，由加強的玻

璃纖維塑膠所製成。它可以依使用來做伸縮，也同時具有防水，防腐蝕的，及不導電的特性，且刻度的增減減

以很容易清楚地知道的。

正面(1)及背面(2)對於各種的應用狀況提供了各式的測量刻度，測量刻度也可以很容易地使用在測量過高的公差上。

為了確保最佳性能，請閱讀以下說明

- 在每次使用後及關閉伸縮部份時，請先使用溼布擦拭。伸縮部份請勿加任何油類。
- 使用前後請檢查是否有可能性的損壞。
- 請特別注意背面的按鍵。
- 請儘可能使用原來的 Hilti 包裝來運送產品。

安全警告

- 當物件潮溼時，請勿使用在附近有電線的地方。
- 測量桿並不適用於測量液體。
- 請勿在測量桿上附上任何傳導性物件。

BG Ръководство за обслужване
на измерителна лата
PA 951 / PA 961

Измерителната лата е един висококачествен продукт от подсилен стъклопласт. Тя е телескопично резтегаема, водо- и корозионно устойчива както и не е електро проводяща. Скалата е много лесна и ясна за отчитане, предната (1) и задната (2) страна имат различни измерителни растери за различни приложения. Със задната страна на латата могат да се измерват лесно височини (до макс. 5 м/16 ft).

За да може да се гарантира оптимално функциониране на латата трябва:

- След всяка употреба на латата – преди събирането на елементите и един в друг – я почиствайте с леко навлажнена кърпа. Не смазвайте телескопичните елементи.
- Преди и след употреба проверявайте латата за евентуални наранявания, особено заключващия механизъм на бутона на задната страна.
- За транспортиране на латата използвайте по възможност транспортната опаковка на Хилти.

Техника на безопасност:

- Не работете с мокра лата в обсега на електропровода.
- Латата не е пригодена за работа в течности.
- Не закрепяйте никакви електропроводящи материали за латата (измерителни ролетки, телове, ...)